

Kampagne – Campagne 2024

Zuckerrübenanfuhr – Livraisons de betteraves sucrières

Bericht / Rapport 2

Werk Aarberg / usine d'Aarberg

Kampagnebeginn / début de la campagne:

24. September

Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Strassenanfuhr Livraisons par route	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionnelles bisher / jusqu'ici Woche / semaine	21'029	12'229	33'258	14.2	8.2
Total	21'029	12'229	33'258	14.2	8.2

Werk Frauenfeld / usine de Frauenfeld

Kampagnebeginn / début de la campagne:

22. September

Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Strassenanfuhr Livraisons par route	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Bio Rüben / Betteraves Bio bisher / jusqu'ici	9'246	41'502	50'748	16.0	6.8
D-Bio-Rüben/betteraves BIO	4'434	20'975	25'409	15.2	5.8
CH-Bio-Rüben/betteraves BIO	474	6'450	6'924	13.7	7.8
Total Bio	4'908	27'425	32'333	14.8	6.2
Konventionelle Rüben Betteraves conventionnelles Woche / semaine					

**Kommentar siehe nächste Seite bzw. Rückseite
Commentaire, voir page suivante resp. au verso**



Kampagne 2024

Bericht zur Rübenverarbeitung in den Werken Aarberg und Frauenfeld

4. Woche: 23.09.2024 bis 29.09.2024

Beginn der konventionellen Rübenverarbeitung in Aarberg

Am 24. September 2024 wurden die ersten konventionellen Rüben auf der Strasse in die Fabrik in Aarberg geliefert, um einen Grundstock im Silo anzulegen. Der Start der eigentlichen Verarbeitung begann am Donnerstag, dem 26. September, gleichzeitig mit den ersten Bahnlieferungen. Die Inbetriebnahme verlief fehlerfrei und die Verarbeitungskapazität konnte schnell auf 400 Tonnen pro Stunde gesteigert werden. Der Zuckergehalt erreichte niedrige 14,2 %. Der Fremdbesatz wiederum lag im neutralen Bereich.

In Frauenfeld läuft die Verarbeitung der Bio-Rüben noch bis zum 2. Oktober. Leider musste die Fabrik die Verarbeitung aufgrund sehr hohem Krautbesatz für mehrere Stunden unterbrechen. Es liegt in der Verantwortung jedes Pflanzers insbesondere saubere Zuckerrüben zu produzieren. Wenn er jedoch feststellt, dass seine Rüben zu viel Unkraut aufweisen, muss er sich mit der jeweiligen Verladeorganisation über die maschinelle Reinigung besprechen. Eine Unterbrechung der Verarbeitung aufgrund von Kraut ist nicht hinnehmbar! Die Zuckergehalte sind im Vergleich zur Vorwoche gesunken, was teilweise mit den Niederschlägen zusammenhängt. Bei den Bio-CH-Rüben liegt er unter 14%, was sehr tief ist. Der Fremdbesatz liegt in Frauenfeld unter dem neutralen Bereich.

Parallel zur Rübenverarbeitung nahmen auch die Werkkommissionen des Schweizerischen Rübenpflanzerverbandes ihre Arbeit wieder auf. Mindestens einmal pro Woche führen sie Kontrollen in den Rübenlaboren durch und prüfen, ob die Vorgaben des Methodenkataloges eingehalten werden. Auf dem Pflanzportal können die Pflanzerrinnen und Pflanzler diesen Katalog einsehen, in dem die Probenahmeverfahren und die durchgeführten Analysen transparent erklärt sind.

Campagne 2024

Rapport sur la transformation des betteraves dans les sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld

4^{ème} semaine : 23.09.2024 jusqu'au 29.09.2024

Début de la transformation de betterave conventionnel à Aarberg

Le 24 septembre 2024 les premières betteraves conventionnelles ont été livrées à l'usine d'Aarberg par la route afin de constituer un stock de base dans le silo. Le lancement de la transformation à proprement parler a commencé le jeudi 26 septembre date aussi des premières livraisons par le rail. La mise en route s'est très bien déroulée et la capacité de transformation a rapidement pu être augmenté pour atteindre les 400 t/heure. La teneur en sucre se situe à une teneur assez faible de 14,2 %. La tare terre quant à elle est dans la zone neutre.

A Frauenfeld, la transformation des betteraves bio était toujours en cours. Malheureusement, l'usine a dû interrompre la transformation pendant plusieurs heures à cause d'une trop grande charge en mauvaises herbes. Il est de la responsabilité de chaque producteur de prendre contact avec l'organisation de chargement respectif ou Sucre Suisse SA afin de définir la marche à suivre pour éviter l'interruption de la transformation.

Les teneurs en sucres sont en baisse par rapport à la semaine précédente. Pour les betteraves Bio-CH elle est en dessous de 14 % ce qui est très faible. La tare terre est en dessous de la zone neutre.

En parallèle avec la transformation des betteraves, les commissions d'usines de la Fédération suisse des betteraviers aussi se sont remises au travail. Au moins une fois par semaine, elles procèdent à des contrôles dans les laboratoires et vérifient que les prescriptions du catalogue méthodologique soient respectées. Sur le portail qui leur est consacré, les planteuses et les planteurs peuvent consulter ce catalogue en toute transparence quant aux processus de prélèvement et aux analyses effectuées.

Aarberg, 30.09.2024/Lae